

ANNEXE V : Indemnités et allocations spécifiques à l'organisme en BEF

	Article ASO	Montant en euros	Montant en BEF
Allocation pour prestations nocturnes	IX 7 § 3	2.05	81
Allocation forfaitaire pour travail assujettissant	IX 13	1.86	75
Rente majorée en cas d'accident du travail et d'accident survenu sur le chemin du travail	IX 15	123.946,77	5.000.000

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement flamand du 4 mars 2005 portant règlement spécifique du statut du personnel du « Openbaar Psychiatrisch Ziekenhuis Rekem » (hôpital psychiatrique public de Rekem).

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

Y. LETERME

La Ministre flamande du Bien-être, de la Santé publique et de la Famille,

I. VERVOTTE

**DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT
COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP**

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

D. 2005 — 943

[C — 2005/33018]

24. SEPTEMBER 2002 — Erlass der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 30. Dezember 1983 zur Schaffung eines Rates der deutschsprachigen Jugend

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über die institutionellen Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft, abgeändert durch die Gesetze vom 6. Juli 1990, 18. Juli 1990, 05. Mai 1993, 16. Juli 1993 und 30. Dezember 1993;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 30. Dezember 1983 zur Schaffung eines Rates der deutschsprachigen Jugend, abgeändert durch den Erlass der Regierung vom 29. Mai 1996;

Aufgrund der koordinierten Gesetze über den Staatsrat vom 12. Januar 1973, insbesondere des Artikels 3, § 1, abgeändert durch das Gesetz vom 04. Juli 1989;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In Erwägung der Tatsache, dass der Königliche Erlass zur Schaffung eines Rates der deutschsprachigen Jugend den heutigen Gegebenheiten angepasst werden muss;

Auf Vorschlag des Ministers für Jugend und Familie, Denkmalschutz, Gesundheit und Soziales,

Beschließt:

Artikel 1 - In Artikel 3 § 1, Punkt a) des Königlichen Erlasses vom 30. Dezember 1983 abgeändert durch den Erlass der Regierung vom 29. Mai 1996 werden die Wörter «mit regionalem Charakter» durch die Wörter «der Kategorie V» ersetzt.

In Artikel 3 § 1, desselben Königlichen Erlasses wird ein Punkt f) der wie folgt lautet eingefügt :

«auf begründeten Vorschlag des Rates kann der zuständige Minister einer nicht anerkannten Einrichtung das Recht zubilligen einen Vertreter zu benennen.»

Art. 2 - In Artikel 6 desselben Königlichen Erlasses wird der zweite Satz gestrichen.

Art. 3 - Artikel 9, Absatz 3 und 4 desselben Königlichen Erlasses werden durch folgende Bestimmung ersetzt :

«Der Rat wählt in getrennten Wahlgängen unter den Vertretern der Jugendorganisationen, der Jugendzentren und der Jugenddienste einen Präsidenten und einen Vizepräsidenten. Mindestens eine dieser Personen muss Vertreter der anerkannten Jugendorganisationen sein und mindestens eine dieser Personen muss Vertreter der anerkannten Jugendzentren, Jugenddienste oder der in Artikel 3, § 1, f) erwähnten nicht anerkannten Einrichtungen sein.

Der Rat wählt in einem weiteren Wahlgang unter seinen Mitgliedern fünf Beisitzer. Höchstens zwei dieser Personen dürfen Vertreter einer politischen Jungpartei sein.»

Art. 4 - In Artikel 7, Absatz 1 wird der zweite Satz durch folgenden Satz ersetzt: «Das Mandat im Präsidium ist einmal erneuerbar.»

Vorliegender Erlass wird wirksam am Tage seiner Verabschiedung.

Art. 5 - Der Minister für Jugend und Familie, Denkmalschutz, Gesundheit und Soziales wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Eupen, den 24. September 2002.

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft :

Der Minister-Präsident, Minister für Beschäftigung, Behindertenpolitik, Medien und Sport,

K.-H. LAMBERTZ

Der Minister für Jugend und Familie, Denkmalschutz, Gesundheit und Soziales,

H. NIESSEN

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

F. 2005 — 943

[C — 2005/33018]

24 SEPTEMBRE 2002. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté germanophone modifiant l'arrêté royal du 30 décembre 1983 portant création d'un Conseil de la jeunesse d'expression allemande

Le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, modifiée par les lois des 6 juillet 1990, 18 juillet 1990, 5 mai 1993, 16 juillet 1993 et 30 décembre 1993;

Vu l'arrêté royal du 30 décembre 1983 portant création d'un Conseil de la jeunesse d'expression allemande, modifié par l'arrêté du Gouvernement du 29 mai 1996;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que l'arrêté royal portant création d'un Conseil de la jeunesse d'expression allemande doit être adapté aux réalités actuelles;

Sur la proposition du Ministre de la Jeunesse et de la Famille, de la Protection des Monuments, de la Santé et des Affaires sociales,

Arrête :

Article 1^{er}. A l'article 3, § 1, a), de l'arrêté royal du 30 décembre 1983, modifié par l'arrêté du Gouvernement du 29 mai 1996, le passage « ayant un caractère régional » est remplacé par « appartenant à la catégorie V ».

A l'article 3, § 1, du même arrêté royal, il est inséré un point *f*) libellé comme suit :

« sur proposition motivée du Conseil, le ministre compétent peut autoriser un organisme non agréé à désigner un représentant. »

Art. 2. A l'article 6 du même arrêté royal, la deuxième phrase est supprimée.

Art. 3. A l'article 9 du même arrêté royal, les alinéas 3 et 4 sont remplacés par les dispositions suivantes :

« Le Conseil élit par tours de scrutin séparés un président et un vice-président parmi les représentants des organisations de jeunesse, des centres de jeunesse et des services pour jeunes. L'une de ces personnes au moins doit représenter les organisations de jeunesse agréées et une autre au moins doit représenter les centres de jeunesse et services pour jeunes agréés ou les organismes non agréés visés à l'article 3, § 1, *f*).

Lors d'un autre tour de scrutin, le Conseil élit cinq assesseurs parmi ses membres. Deux de ces personnes au maximum peuvent représenter un parti politique de jeunes. »

Art. 4. A l'article 7, alinéa 1^{er}, la deuxième phrase est remplacée par la phrase suivante : « Le mandat au sein du bureau est renouvelable une fois ». »

Le présent arrêté produit ses effets le jour de son adoption.

Art. 5. Le Ministre de la Jeunesse et de la Famille, de la Protection des Monuments, de la Santé et des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Eupen, le 24 septembre 2002.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone :

Le Ministre-Président, Ministre de l'Emploi, de la Politique des Handicapés, des Médias et des Sports,
K.-H. LAMBERTZ

Le Ministre de la Jeunesse et de la Famille, de la Protection des Monuments, de la Santé et des Affaires sociales,
H. NIESSEN

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

N. 2005 — 943

[C — 2005/33018]

24 SEPTEMBER 2002. — Besluit van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 december 1983 houdende oprichting van een Duitstalige Jeugdraad

De Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, gewijzigd bij de wetten van 6 juli 1990, 18 juli 1990, 5 mei 1993, 16 juli 1993 en 30 december 1993;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 december 1983 houdende oprichting van een Duitstalige Jeugdraad, gewijzigd bij het besluit van de Regering van 29 mei 1996;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het koninklijk besluit houdende oprichting van een Duitstalige Jeugdraad aan de huidige gegevens moet worden aangepast;

Op de voordracht van de Minister van Jeugd en Gezin, Monumentenzorg, Gezondheid en Sociale Aangelegenheden,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 3, § 1, a), van het koninklijk besluit van 30 december 1983, gewijzigd bij het besluit van de Regering van 29 mei 1996, wordt de passus « met gewestelijk karakter » vervangen door « behorend tot de categorie V ».

In artikel 3, § 1, van hetzelfde koninklijk besluit wordt een punt *f*) ingevoegd luidend als volgt :

« op gemotiveerd voordracht van de Raad kan de bevoegde minister niet erkende instellingen toelaten een vertegenwoordiger aan te wijzen. ».

Art. 2. In artikel 6 van hetzelfde koninklijk besluit wordt de tweede zin geschrapt.

Art. 3. In artikel 9 van hetzelfde koninklijk besluit worden de leden 3 en 4 vervangen door de volgende bepalingen :

« Bij afzonderlijke stemmingen kiest de Raad een voorzitter en een ondervoorzitter onder de vertegenwoordigers van de jeugdorganisaties, jeugdcentra en jeugddiensten. Onder die personen zal ten minste één de erkende jeugdorganisaties en een andere de jeugdcentra, jeugddiensten of de in artikel 3, § 1, *f*), bedoelde niet erkende instellingen vertegenwoordigen.

Uit zijn leden kiest de Raad vijf assessoren bij een verdere stemming. Ten hoogste twee assessoren mogen een politieke partij voor jongeren vertegenwoordigen. »

Art. 4. In artikel 7, eerste lid, wordt de tweede zin door de volgende zin vervangen « Het mandaat binnen het Bureau is één keer hernieuwbaar ».

Dit besluit heeft uitwerking met ingang van de dag waarop het wordt aangenomen.

Art. 5. De Minister van Jeugd en Gezin, Monumentenzorg, Gezondheid en Sociale Aangelegenheden, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 24 september 2002.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap :

De Minister-President, Minister van Werkgelegenheid, Gehandicaptenbeleid, Media en Sport,
K.-H. LAMBERTZ

De Minister van Jeugd en Gezin, Monumentenzorg, Gezondheid en Sociale Aangelegenheden,
H. NIESSEN